



Mission Cabane

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Capanna Gesero

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Abies alba</i>	Abete bianco	Tanne	Sapin
<i>Achillea millefolium</i>	Millefoglio montano	Wiesen-Schafgarbe	Achillée millefeuille
<i>Achillea stricta</i>	-	Steife Wiesen-Schafgarbe	Achillée rigide
<i>Acinos alpinus</i>	Acino alpino	Alpen-Steinquendel	Sarriette des Alpes
<i>Ajuga pyramidalis</i>	Iva piramidale	Pyramiden-Günsel	Bugle pyramidale
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Paleo delle Alpi	Alpen-Ruchgras	Flouve des Alpes
<i>Anthoxanthum odoratum</i>	-	Duftendes Ruchgras	Flouve odorante
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Bupleurum stellatum</i>	Bupleuro stellato	Sternblütiges Hasenohr	Buplèvre étoilé
<i>Calamagrostis arundinacea</i>	Cannella dei boschi	Wald-Reitgras	Calamagrostide des forêts
<i>Calamagrostis villosa</i>	Cannella delle abetine	Wolliges Reitgras	Calamagrostide velue
<i>Carex canescens</i>	Carice cenerina	Graue Segge	Laîche blanchâtre
<i>Carex caryophylla</i>	Carice primaticcia	Frühlings-Segge	Laîche du printemps
<i>Carex echinata</i>	Carice stellare	Igelfrüchtige Segge	Laîche hérisson
<i>Carex fritschii</i>	Carice di Fritsch	Fritschs Segge	Laîche de Fritsch
<i>Carex montana</i>	Carice montana	Berg-Segge	Laîche des montagnes
<i>Carex nigra</i>	Carice fosca	Braune Segge	Laîche brune
<i>Carex ornithopoda</i>	Carice piè d'uccello	Vogelfuss-Segge	Laîche pied d'oiseau
<i>Carex pallescens</i>	Carice pallida	Bleiche Segge	Laîche pâle
<i>Carex panicea</i>	Carice migliacea	Hirsens-Segge	Laîche millet

Species	Italiano	Deutsch	Francais
<i>Carex paupercula</i>	Carice dello Stretto di Magellano	Alpen-Schlamm-Segge	Laîche pauvre
<i>Carex sempervirens</i>	Carice verdeggiante	Immergrüne Segge	Laîche toujours verte
<i>Carlina acaulis subsp. caulescens</i>	Carlina bianca	Silberdistel	Carline blanche
<i>Centaurea nervosa</i>	Fiordaliso alpino	Federige Flockenblume	Centaurée nervée
<i>Cruciata glabra</i>	Crocettona glabra	Kahles Kreuzlabkraut	Croisette glabre
<i>Dactylorhiza maculata subsp. fuchsii</i>	-	Fuchs' Gefleckte Fingerwurz	Orchis de Fuchs
<i>Daphne striata</i>	Dafne rosea	Gestreifter Seidelbast	Daphné strié
<i>Dianthus superbus</i>	Garofano a pennacchio	Pracht-Nelke	Oeillet superbe
<i>Epipactis atrorubens</i>	Elleborine violacea	Braunrote Stendelwurz	Epipactis pourpre noirâtre
<i>Eriophorum vaginatum</i>	Pennacchi guainati	Scheiden-Wollgras	Linaigrette engainante
<i>Euphrasia minima</i>	Eufrasia minima	Zwerg-Augentrost	Euphrase naine
<i>Festuca laevigata</i>	-	Glatte Schwingel	Fétuque lisse
<i>Festuca nigrescens</i>	-	Schwarzwerdender Schwingel	Fétuque noirâtre
<i>Festuca ovina</i>	Festuca dei montoni	Schaf-Schwingel	Fétuque ovine
<i>Festuca paniculata</i>	Festuca pannocchiuta	Gold-Schwingel	Fétuque paniculée
<i>Galium pumilum</i>	Caglio minore	Niedriges Labkraut	Gaillet nain
<i>Genista germanica</i>	Ginestra spinosa	Deutscher Ginster	Genêt épineux
<i>Gentiana acaulis</i>	Genziana di Koch	Silikat-Glocken-Enzian	Grande gentiane calcifuge
<i>Gentiana ramosa</i>	Genziana ramosa	Reichästiger Enzian	Gentiane rameuse
<i>Hieracium hoppeanum</i>	Sparviere di Hoppe	Hoppes Habichtskraut	Epervière de Hoppe
<i>Hypochaeris uniflora</i>	Costolina alpina	Einköpfiges Ferkelkraut	Porcelle à une tête
<i>Lathyrus linifolius</i>	Cicerchia montana	Berg-Platterbse	Gesse des montagnes
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Margherita alpina	Alpenmargerite	Marguerite des Alpes
<i>Lotus corniculatus</i>	Ginestrino comune	Gemeiner Hornklee	Lotier commun
<i>Melampyrum sylvaticum</i>	Spigarola delle foreste	Wald-Wachtelweizen	Mélampyre des forêts
<i>Molinia caerulea</i>	Gramigna liscia	Blaues Pfeifengras	Molinie bleue
<i>Pedicularis tuberosa</i>	Pedicolare zolfina	Knolliges Läusekraut	Pédiculaire tubéreuse
<i>Phegopteris connectilis</i>	Felce dei faggi	Buchenfarn	Phégoptère commun
<i>Poa alpina</i>	Fienarola delle Alpi	Alpen-Rispengras	Pâturin des Alpes
<i>Poa chaixii</i>	Fienarola di Chaix	Wald-Rispengras	Pâturin de Chaix
<i>Polygala chamaebuxus</i>	Poligala falso bosso	Buchsblättrige Kreuzblume	Polygale petit buis
<i>Polygonatum verticillatum</i>	Sigillo di Salomone verticillato	Quirlblättriges Salomonssiegel	Sceau de Salomon verticillé
<i>Polygonum bistorta</i>	Poligono bistorta	Schlangen-Knöterich	Renouée bistorte
<i>Potentilla erecta</i>	Cinquefoglie tormentilla	Blutwurz	Potentille dressée
<i>Potentilla pusilla</i>	Cinquefoglie pelosetta	Graufaumiges Fingerkraut	Petite potentille
<i>Primula hirsuta</i>	Primula irsuta	Rote Felsen-Primel	Primevère à gorge blanche
<i>Prunella grandiflora</i>	Prunella delle Alpi	Grosse Brunelle	Brunelle à grandes fleurs
<i>Pseudorchis albida</i>	Orchide candida	Weisszunge	Pseudorchis blanchâtre

Species	Italiano	Deutsch	Français
<i>Pulmonaria australis</i>	Polmonaria sudalpina	Südalpen-Lungenkraut	Pulmonaire à feuilles étroites
<i>Ranunculus villarsii</i>	-	Villars' Berg-Hahnenfuss	Renoncule de Villars
<i>Rubus idaeus</i>	Lampone	Himbeere	Framboisier
<i>Rumex alpestris</i>	Romice di montagna	Berg-Sauerampfer	Rumex alpestre
<i>Saxifraga rotundifolia</i>	Sassifraga a foglie rotonde	Rundblättriger Steinbrech	Saxifrage à feuilles rondes
<i>Scabiosa columbaria</i>	Vedovina selvatica	Tauben-Skabiose	Scabieuse colombarie
<i>Senecio abrotanifolius</i>	Senecione abrotanino	Eberreisblättriges Greiskraut	Sénéçon orangé
<i>Silene nutans subsp. nutans</i>	-	Gewöhnliches Nickendes Leimkraut	Silène penché
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	-	Alpen-Goldrute	Solidage alpestre
<i>Streptopus amplexifolius</i>	Lauro alessandrino	Knotenfuss	Streptope à feuilles embrassantes
<i>Succisa pratensis</i>	Morso del diavolo	Abbisskraut	Succise des prés
<i>Thesium alpinum</i>	Linaiola alpina	Alpen-Bergflachs	Thésium des Alpes
<i>Thymus serpyllum</i>	Timo comune	Feld-Thymian	Thym serpolet
<i>Trichophorum cespitosum</i>	Tricoforo cespuglioso	Rasen-Haarbinse	Trichophore gazonnant
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Mirtillo nero	Heidelbeere	Myrtille
<i>Veronica serpyllifolia subsp. humifusa</i>	-	Gebirgs-Thymian-Ehrenpreis	Véronique ascendante
<i>Viola palustris</i>	Viola palustre	Sumpf-Veilchen	Violette des marais
<i>Viola thomasiana</i>	Viola di Thomas	Thomas' Veilchen	Violette de Thomas

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023